

## COMMONSPIRIT HEALTH

### Краткое изложение процесса предоставления финансовой помощи

Dignity Health, филиал CommonSpirit Health, целенаправленно улучшает здоровье жителей общин, предоставляя финансовую помощь нуждающимся в медицинском обслуживании лицам, у которых отсутствует страховка, или же она не покрывает все расходы, а также людям, не имеющим права на участие в государственной программе или неспособным платить по другим причинам. В Политике предоставления финансовой помощи CommonSpirit Health описаны программы финансовой помощи, доступные незастрахованным или недостаточно застрахованным пациентам, которые соответствуют определенным требованиям по доходу. Эти программы помогают оплатить необходимые медицинские услуги, предоставляемые в Больницах CommonSpirit Health. Незастрахованный пациент — это человек без медицинской страховки (частной или государственной), у которого нет права на возмещение расходов по больничным счетам другим человеком. Недостаточно застрахованный пациент — это человек с медицинской страховкой, который обязан оплачивать большие больничные счета, не покрываемые его страховкой полностью.

#### Бесплатное обслуживание

- Незастрахованный пациент или недостаточно застрахованный пациент с семейным доходом до 250 % федерального прожиточного минимума может получить право на бесплатное обслуживание в больнице.

#### Обслуживание со скидкой

- Незастрахованный пациент или недостаточно застрахованный пациент с семейным доходом в пределах 250–400 % федерального прожиточного минимума может получить право на уменьшение размера счетов за больничные услуги до самой большой суммы, которая ожидаемо будет выплачена государственным плательщиком. Обычно, эта сумма равна той, которую в программе Medicare заплатили бы за те же услуги.
- Незастрахованный пациент или недостаточно застрахованный пациент с семейным доходом в пределах 401–500 % федерального прожиточного минимума может получить право на уменьшение размера счетов за больничные услуги до обычно выставяемой суммы (AGB), размер которой установлен федеральным законом, отражающим сумму, которая была бы уплачена больнице частной страховой компанией и Medicare (включая доплаты и отчисления) за услуги, необходимые по медицинским показаниям.

Помощь предлагается лицам, чей семейный доход соответствует вышеуказанным категориям, и которые:

- имеют общий баланс на счете в размере десяти долларов (10,00 долл. США) или больше;
- активно сотрудничали и испробовали все другие варианты оплаты; и
- заполнили заявление на финансовую помощь и предоставили подтверждающую документацию для проверки дохода.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В некоторых случаях пациенты могут получить финансовую помощь без формального заявления. Такая ситуация подробно описана в Политике предоставления финансовой помощи.

Если вы имеете право на получение финансовой помощи согласно нашей Политике предоставления финансовой помощи, вам не потребуется оплачивать сумму, превышающую обычно выставляемую сумму выше. Если вы будете соответствовать требованиям, вы также получите право запросить расширенный план оплаты без процентов.

Вы никогда не будете обязаны совершать авансовые платежи или использовать другие условия оплаты, чтобы получить неотложную помощь.

Политику предоставления финансовой помощи и заявление на финансовую помощь можно бесплатно скачать на указанном ниже сайте больницы или взять в приемном отделении возле главного входа. (Следуйте указателям «Admitting» (приемное отделение) или «Registration» (регистрация)). Вы можете запросить бесплатное предоставление вам копий этих документов, позвонив в финансовый отдел по работе с пациентами своей больницы по номеру, указанному ниже.

*Доступен перевод:* вы также можете бесплатно получить перевод этих документов на испанский и другие языки на сайте больницы, в приемном отделении своей больницы или позвонив в свою больницу.

Финансовые консультанты CommonSpirit Health всегда готовы ответить на ваши вопросы, предоставить необходимую информацию по Политике предоставления финансовой помощи и помочь с заполнением заявления на финансовую помощь. Финансовые консультанты также могут проинформировать вас о процентах AGB Больничного учреждения и о методе их расчета. Наши сотрудники находятся в приемном отделении больницы. Их рабочие номера телефонов указаны ниже.

Кроме того, существуют независимые организации, которые могут помочь вам понять процесс выставления и оплаты счетов и предоставить вам информацию о презумптивном праве на Covered California и Medi-Cal. Чтобы узнать больше, посетите сайт Health Consumer Alliance <https://healthconsumer.org>.

Все больницы Dignity Health предоставляют информацию о ценах на наши самые востребованные услуги. Информацию о ценах можно найти на сайте <https://dignity.msph.recondohealth.net/>.

Наконец, мы можем передать некоторые учетные записи с просроченными платежами сторонним агентствам по взысканию задолженностей. Государственные и федеральные законы требуют, чтобы агенты по взысканию задолженности обращались с вами беспристрастно, и запрещают этим лицам делать ложные заявления, угрожать применением насилия, использовать нецензурную или ненормативную лексику и поддерживать неуместное общение с третьими сторонами, включая вашего работодателя. За исключением особых обстоятельств, агенты по взысканию задолженностей не могут связываться с вами до 8:00 или после 21:00. Как правило, агент по взысканию задолженностей не имеет права предоставлять информацию о вашем долге другому лицу, кроме вашего адвоката, супруга или супруги. Агент по взысканию задолженности может связаться с другим лицом, чтобы подтвердить ваше местонахождение или привести в исполнение судебное решение. Для получения дополнительной информации по взысканию задолженности вы можете связаться с Федеральной торговой комиссией по телефону 1-877-FTC-HELP (382-4357) или через сайт [www.ftc.gov](http://www.ftc.gov).

## **Программа справедливого выставления счетов в больницах Калифорнии**

### **ВНИМАНИЕ:**

Если вам нужна помощь на вашем языке, позвоните по номеру телефона ниже или посетите офис финансового консультанта. Наш офис работает с 8am до 4:30 pm и расположен по адресу больницы ниже. Также доступны вспомогательные средства и услуги для лиц с инвалидностью, например, документы, напечатанные шрифтом Брайля, крупным шрифтом, в аудио- и других доступных электронных форматах. Эти услуги являются бесплатными.

### **Помощь в оплате вашего счёта**

Существуют организации по защите прав потребителей, которые бесплатно помогут вам разобраться в процессе выставления и оплаты счетов. Вы можете позвонить в Альянс потребителей медицинских услуг (Health Consumer Alliance) по номеру 888-804-3536 или посетить сайт [healthconsumer.org](http://healthconsumer.org), чтобы получить дополнительную информацию.

### **Программа подачи жалоб на больничные счета**

Программа подачи жалоб на больничные счета — это программа штата, в рамках которой рассматриваются решения больниц о том, имеете ли вы право на помощь в оплате вашего больничного счёта. Если вы считаете, что вам несправедливо отказали в финансовой помощи, вы можете подать жалобу согласно программе подачи жалоб на больничные счета. Для получения дополнительной информации и подачи жалобы посетите сайт [HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov](http://HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov).

---

### California Hospital Medical Center

1401 South Grand Ave, Los Angeles, CA 90015 | Financial Counseling 213-742-5530 Patient Financial Services 888-488-7667 | [www.dignityhealth.org/californiahospital/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/californiahospital/paymenthelp)

### Community Hospital of San Bernardino

1805 Medical Center Dr, San Bernardino, CA 92411 | Financial Counseling 909-806-1317 Patient Financial Services 909-806-1281 | [www.dignityhealth.org/san-bernardino/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/san-bernardino/paymenthelp)

### Glendale Memorial Hospital

1420 South Central Ave, Glendale, CA 91204 | Financial Counseling 818-502-2305 Patient Financial Services 888-488-7667 | [www.dignityhealth.org/glendalememorial/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/glendalememorial/paymenthelp)

### Northridge Hospital Medical Center

18300 Roscoe Blvd, Northridge, CA 91328 | Financial Counseling 818-885-5368 Patient Financial Services 888-488-7667 | [www.dignityhealth.org/northridgehospital/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/northridgehospital/paymenthelp)

### St. Bernardine Medical Center

2101 N. Waterman Ave, San Bernardino, CA 92404 Financial Counseling 909-883-8711 ext 4408 Patient Financial Services 909-881-4418 [www.dignityhealth.org/stbernardinemedical/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/stbernardinemedical/paymenthelp)

### St. Mary Medical Center

1050 Linden Ave, Long Beach, CA 90813 | Financial Counseling 562-491-9078 Patient Financial Services 888-488-7667 | [www.dignityhealth.org/stmarymedical/paymenthelp](http://www.dignityhealth.org/stmarymedical/paymenthelp)